

Anwenderhandbuch

MagniLink TAB

Händler Deutschland: LVI Deutschland GmbH (Deutschland)

Bahnhofplatz 1	Tel: 04171 – 6693844	info@lvideutschland.de
21423 Winsen (Luhe)	Fax: 04171 – 6693845	www.lvideutschland.de

Händler Schweiz: LVI Low Vision International GmbH (Schweiz)

Hinterbrunnenstrasse 1	Tel: 052 202 96 16	info@lvi.ch
CH-8312 Winterberg	Fax: 052 202 96 15	www.lvi.ch

Hersteller: LVI Low Vision International AB, Schweden

Verkstadsgatan 5	Tel: +46 470 – 727700	info@lvi.se
352 46 Växjö	Fax: +46 470 – 727725	www.lvi.se

Inhaltsverzeichnis

1	Über LVI.....	5
2	Einführung in MagniLink TAB	6
3	Sicherheitsinformationen	7
4	Auspacken.....	8
4.1	Verpackung	8
5	Hardware.....	9
5.1	Halterung.....	9
5.2	Tablet-Computer	10
5.3	Kombi-Kamera	11
5.4	Installation	12
6	Software.....	13
6.1	Funktionen über Menüs	14
6.2	Funktionen über Gesten	17
6.3	Funktionen über Tastatur	18
6.4	Informations- und Einstellungsfenster	20
6.5	Informationen zur OCR-Bearbeitung	25
7	Ergonomie.....	26
8	Technische Informationen	27
9	Konformitätserklärung.....	29

1 Über LVI

LVI Low Vision International AB wurde 1978 gegründet und ist einer der weltweit führenden Hersteller von Ausrüstungen für Sehbehinderte. Die Entwicklung neuer Produkte erfolgt in enger Zusammenarbeit mit Anwendern und professionellen Mitarbeitern in der Low Vision Rehabilitations-Branche. LVI besitzt das Qualitätszertifikat gemäß ISO 9001 und das Umweltzertifikat gemäß ISO 14001.

Die Information in diesem Handbuch wurde sorgfältig geprüft und als richtig befunden. Dennoch übernimmt LVI keinerlei Verantwortung für Ungenauigkeiten, die in diesem Handbuch enthalten sein könnten. LVI ist in keinem Fall haftbar für direkte, indirekte, besondere, exemplarische, zufällige oder Folgeschäden, die aus Fehlern oder Auslassungen in diesem Handbuch resultieren.

2 Einführung in MagniLink TAB

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses System entschieden haben. Unser Ziel ist, dass Sie mit Ihrer Wahl des Lieferanten und der Seehilfe zufrieden sind.

MagniLink TAB ist ein System mit einem Tablet-Computer und einer Halterung. Es wurde entwickelt, um den Alltag von Menschen mit einer Sehschwäche zu erleichtern. Das System bietet Autofokus, mehrere Kontrastfarben und die Möglichkeit, die Vergrößerung einzustellen. Ein Sprachsynthesizer ermöglicht die OCR-Bearbeitung und das Vorlesen eines Textes.



MagniLink TAB erfüllt alle Anforderungen für die CE-Kennzeichnung von medizinischen Geräten gemäß Richtlinie 93/94/EWG. Unsere Produkte entsprechen der Richtlinie MDD 93/94/EWG mit Zusätzen der Richtlinie 2007/47/EG.

3 Sicherheitsinformationen

- Verwenden Sie nur den Netzadapter, der mit dem Produkt geliefert wurde. Ein falscher Adaptertyp kann Schäden im System verursachen.
- Das Produkt niemals einschalten oder verwenden, wenn es Wasser, Regen oder anderen Flüssigkeiten ausgesetzt worden ist. Ein beschädigtes oder feuchtes Produkt kann Stromschläge oder Feuer verursachen.
- Legen Sie das Netzkabel so, dass weder jemand darüber stolpern kann, noch dass Bruchschäden entstehen können.
- Wenn das Produkt aus einer kalten in eine warme Umgebung kommt, kann sich im System oder auf der Kameralinse Kondenswasser (Feuchtigkeit) bilden. Um Kondenswasserbildung vorzubeugen, ist das System mindestens 30 Minuten vor Gebrauch im Nutzungsraum zu installieren.
- Wenn das System gereinigt werden muss, ziehen Sie alle Kabel heraus. Benutzen Sie ein angefeuchtetes (nicht nasses) Tuch, um das System zu reinigen. Verwenden Sie nur Wasser oder ein Reinigungsmittel, das für Bildschirme oder Computer vorgesehen ist.
- Bei einer Umplatzierung des Systems entfernen Sie die Kombi-Kamera (falls vorhanden), klappen Sie das System ein und heben Sie es am Handgriff hoch.
- Klemmen Sie sich beim Zusammenklappen des Systems nicht die Finger ein.
- Verlassen Sie sich nicht uneingeschränkt auf eine OCR-Umwandlung. Das OCR-Modul kann den Text falsch auslegen. Daran sollte man besonders denken, wenn vertrauliche Informationen wie z. B. ärztliche Verschreibungen bearbeitet werden.

Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihren Händler.

ACHTUNG



Das Produkt ist bei der Lieferung in einen Kunststoffbeutel verpackt. Um eine Erstickungsgefahr auszuschließen, ist der Kunststoffbeutel außer Reichweite von Kindern und Säuglingen zu halten.

4 Auspacken

Das System wird in einem Karton mit folgendem Inhalt geliefert:

- Halterung
- Tablet-Computer (Microsoft Surface)
- Netzadapter
- Kombi-Kamera
- Poliertuch
- Tasche
- Bedienungsanleitung

Überprüfen Sie die Verpackung auf äußere Schäden. Beschädigungen sind dem Transportunternehmen mitzuteilen.

Öffnen Sie den Karton, nehmen Sie das MagniLink TAB heraus und entfernen Sie die Teile der Verpackung.

4.1 Verpackung

Die Verpackung besteht aus folgenden Teilen (LVI empfiehlt, das Verpackungsmaterial zur Wiederverwendung aufzubewahren, falls das Gerät transportiert werden muss):

- Verpackungsmaterial (XPE)
- Karton (Wellpappe)
- Polyethylen (LDPE4)

Für das richtige Sortieren und Sammeln von Verpackungsmaterial informieren Sie sich bitte beim Verpackungs-Kundendienst über die in Ihrer Gemeinde geltenden Regeln.

Beachten Sie, dass das Produkt und das Zubehör als Elektroschrott zu recyceln sind. Ein leerer Akku wird als Elektroschrott recycelt.

5 Hardware

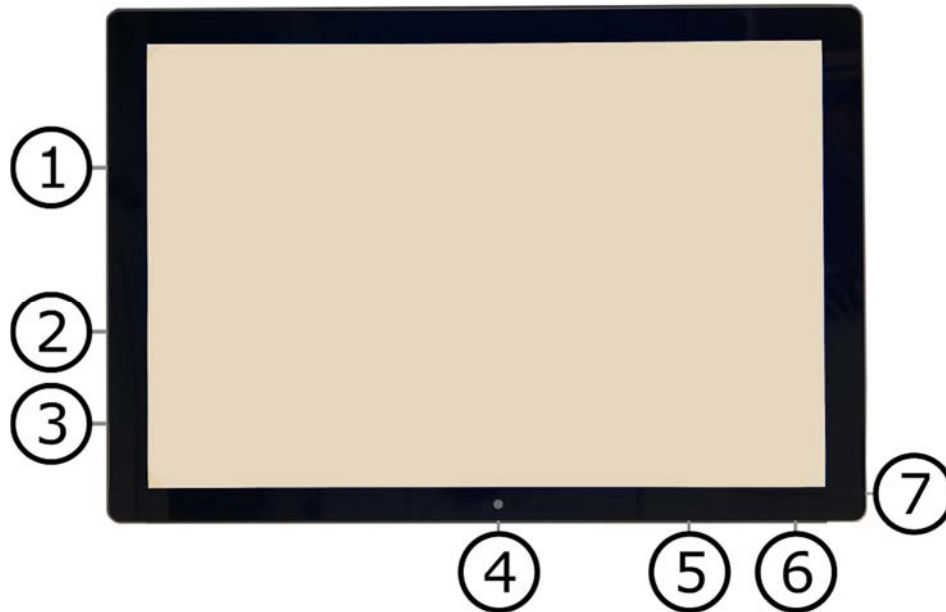
5.1 Halterung



Die Halterung besteht aus einem Tischfuß und einem Arm als Halter für den Tablet-Computer. Der Arm des Standfußes fungiert auch als Handgriff, wenn das System eingeklappt und umplatziert wird. Der Standfuß enthält auch einen Anschluss für die Distanzkamera.

Wenn das Tablet wieder auf den Standfuß gestellt wird, ist es wichtig, es mit der integrierten Kamera nach unten einzusetzen, da es sonst beim Abbauen Schwierigkeiten geben könnte.

5.2 Tablet-Computer



Beim Tablet-Computer handelt es sich um ein Microsoft Surface Pro.

1. Netzadapteranschluss.
2. USB-Anschlüsse.
3. Mini-DisplayPort zum Anschluss eines externen Bildschirms.
4. Kamera.
5. Lautstärkeregelung.
6. Ein/Aus-Taste. Drücken Sie die Taste, um das Gerät zu starten. Um den Standby-Modus zu aktivieren, drücken Sie die Taste kurz. Um das Gerät abzuschalten, halten Sie die Taste gedrückt.
7. Kopfhörerbuchse.

5.3 Kombi-Kamera



Die externe Kombi-Kamera wird mit einem USB-Kabel an den Tablet-Computer angeschlossen. Das Kameraobjektiv kann heruntergeklappt werden, wenn Sie ein entferntes Objekt betrachten möchten.

5.4 Installation



1. Stellen Sie die Halterung vor sich auf einen Tisch.
2. Greifen Sie den Arm der Halterung (Standfußes) und bewegen Sie ihn in die gewünschte Position.
3. Schließen Sie den Netzadapter an den Anschluss auf der linken Seite des Tablets an.
4. Positionieren Sie die Kombi-Kamera an der rechten Seite der Halterung (Standfußes). Schließen Sie das USB-Kabel der Kombi-Kamera an den USB-Anschluss an der linken Seite des Tablets an.

6 Software

Die Software ist vorinstalliert und wird automatisch gestartet, wenn Sie das Gerät einschalten. Die Software besteht aus drei verschiedenen Ansichten: Kameraansicht, OCR-Ansicht und Einstellungsansicht. Die verschiedenen Funktionen der Software können über Menüs, Gesten oder die Tastatur gesteuert werden. Bei Verfügbarkeit einer neuen Version wird die Software automatisch aktualisiert.

Um die Software zu beenden, gehen Sie bitte wie folgt vor: Schalten Sie den Vollbildmodus aus (tippen mit fünf Fingern ca. 1-2 Sekunden auf den Bildschirm). Die Software beendet zunächst den Vollbildmodus. Durch das Tippen Sie auf das „X“ in der oberen rechten Ecke, beenden Sie die Software vollständig.

LVI ist nicht verantwortlich für Konflikte, die auftreten können, wenn der Benutzer Software von Drittanbietern auf dem Gerät installiert. Falls es zu Problemen kommt, gibt es einen Wiederherstellungspunkt. Um die an diesem Punkt funktionierende Windows-Version wiederherzustellen, tippen Sie auf **Suchen**. Geben Sie in das Suchfeld **Wiederherstellung** ein und klicken Sie dann auf **Wiederherstellung**. Klicken Sie auf **Systemwiederherstellung öffnen** und wählen Sie den Wiederherstellungspunkt **LVI Factory Restore**. Die Wiederherstellung des Systems kann bis zu einer Stunde dauern.

6.1 Funktionen über Menüs

Das folgende Menü wird angezeigt, wenn sich die Anwendung in der Kameraansicht befindet.



Wechselt zwischen Kameraansicht und OCR-Ansicht.



Wechselt zwischen der Kombi-Kamera und den Kameras an der Vorder- und der Rückseite des Geräts. Einmal Drücken mit zwei Fingern wechselt die Richtung.



Vergrößern.



Verkleinern.



OCR starten. Wenn Sie die Taste mit zwei Fingern drücken, wird das Ergebnis der OCR-Verarbeitung auf einer weiteren Seite angezeigt bzw. angefügt.



Öffnet ein Untermenü mit den folgenden zwei Schaltflächen:



Video aufnehmen. Einmal Drücken mit zwei Fingern startet die Aufnahme ohne Dialogfeld.



Foto aufnehmen. Einmal Drücken mit zwei Fingern nimmt ein Foto auf ohne Dialogfeld.



Öffnet ein Untermenü mit den folgenden fünf Schaltflächen:



Wechselt zwischen natürlichen Farben und Graustufen.



Wechselt zwischen Kontrastfarben. Durch Drücken mit zwei Fingern, werden die Kontrastfarben rückwärts durchlaufen.



Helligkeit oder Kontrast erhöhen.



Helligkeit oder Kontrast verringern.



Spiegelbild.



Öffnet die Einstellungsansicht.

Das folgende Menü wird angezeigt, wenn sich die Anwendung in der OCR-Ansicht befindet.



Wechselt zwischen Kameraansicht und OCR-Ansicht.



Öffnet ein Untermenü, in dem sich die folgenden beiden Alternativen befinden:



Dokument öffnen. Wählen Sie in diesem Dialogfeld die Datei aus, die geöffnet werden soll. Es ist möglich, gespeicherte ZIP-Dateien zu öffnen.



Dokument speichern. Ein Dateiname (Datum und Uhrzeit von heute) wird automatisch vorgeschlagen. Es ist möglich, den Text als RTF (.rtf) oder Zip-Datei zu speichern.



Vorlesen beginnen.



Sie können sich im Text rückwärts bewegen. Abhängig davon, welcher Lesemodus ausgewählt ist, springen Sie entweder zum vorherigen Buchstaben, Wort, Satz oder Block zurück. Einmal Drücken mit zwei Fingern springt zur vorherigen Seite zurück.



Sie können sich im Text vorwärts bewegen. Abhängig davon, welcher Lesemodus ausgewählt ist, springen Sie entweder zum nächsten Buchstaben, Wort, Satz oder Block. Einmal Drücken mit zwei Fingern wechselt zur nächsten Seite.



Öffnet ein Untermenü mit den folgenden Einstellungen.



Wechselt in den nächsten Lesemodus. Die verfügbaren Modi sind: Buchstabe, Wort, Satz und Block.



Änderung des Anzeigemodus. Die verfügbaren Anzeigemodi sind "Seitenansicht", "Zeilenansicht", "Wortweise", "Bildansicht", "Bild und Wort kombiniert" und "Bild und Zeile kombiniert".



Schriftgröße erhöhen.



Schriftgröße verringern.



Öffnet ein Untermenü mit folgenden vier Schaltflächen:



Wechselt zwischen natürlichen Farben und Graustufen.



Wechselt zwischen Kunstfarben. Durch Drücken mit zwei Fingern wird die Kunstfarbenpalette rückwärts durchlaufen.



Helligkeit oder Kontrast erhöhen.



Helligkeit oder Kontrast verringern.



Öffnet die Einstellungsansicht.

6.2 Funktionen über Gesten

Einige Funktionen können über Gesten auf dem Tablet gesteuert werden. Gedrückt halten bedeutet, dass Sie die Finger mehr als eine halbe Sekunde lang an einer Stelle belassen. Sie können in den Einstellungen festlegen, welche Gesten ausgeschaltet werden sollen.

Mit zwei Fingern drücken	Natürliche Farben
Mit drei Fingern drücken	Autofokus ein/aus Nicht möglich mit der Kamera an der Vorderseite.
Mit einem Finger lange drücken	OCR-Verarbeitung starten
Mit zwei Fingern gedrückt halten	Winkelkorrektur ein/aus
Mit drei Fingern gedrückt halten	Spiegelbild
Mit vier Fingern gedrückt halten	Einstellungen öffnen
Mit fünf Fingern gedrückt halten	Vollbild ein/aus
Zwei Finger auf- und zuziehen	Änderung der Vergrößerung
Mit einem Finger ziehen	Durch das Bild schwenken
Mit zwei Fingern horizontal ziehen	Änderung der Kontraststufe
Mit drei Fingern horizontal ziehen	Änderung des manuellen Fokus (in der Kameraansicht) Nur mit der Kombi-Kamera möglich.
Mit vier Fingern horizontal ziehen	Sprechtempo einstellen (in der OCR-Ansicht)
Mit zwei Fingern vertikal ziehen	Änderung des Anzeigemodus
Mit drei Fingern vertikal ziehen	Änderung der Kunstfarbe
Mit einem Finger zweimal tippen	Lautstärke einstellen
	Menüs ausblenden

6.3 Funktionen über Tastatur

Die meisten Funktionen können mithilfe der Tastatur bedient werden. Die Tastenkürzel können in den Einstellungen geändert werden. Unten finden Sie die Standardeinstellungen für Tastenkürzel.

F1	Echtfarben
F2	Positive Kontrastfarben vorwärts
Umschalttaste + F2	Positive Kontrastfarben rückwärts
F3	Negative Kontrastfarben vorwärts
Umschalttaste + F3	Negative Kontrastfarben rückwärts
Pfeil nach oben	Vergrößerung erhöhen
Pfeil nach unten	Vergrößerung verringern
Strg + J	Autofokus ein/aus Nicht möglich mit der Kamera an der Vorderseite.
Umschalttaste + Pfeil nach oben	Erhöht den Schärfenbereich Manueller Fokus. Nur mit der Kombi-Kamera möglich.
Umschalttaste + Pfeil nach unten	Reduziert den Schärfenbereich Manueller Fokus. Nur mit der Kombi-Kamera möglich.
Rechtspfeil	Erhöht Helligkeit und Kontrast
Linkspfeil	Verringert Helligkeit und Kontrast
Strg + I	Kamerabild spiegeln
Strg + K	Winkelkorrektur ein/aus Nur für Kamera an der Rückseite
Strg + F	Vollbild ein/aus
Strg + B	Akkuzustand anzeigen
F9	Einstellungen
F7	Kamera wechseln
F5	Bild speichern
Umschalttaste + F5	Bild schnell speichern
Strg + F5	Videoaufnahme starten
Strg + Umschalttaste + F5	Videoaufnahme schnell starten

A	Nach links schwenken Nur möglich, wenn das Bild vergrößert ist. Nicht mit der Kombi-Kamera möglich.
D	Nach rechts schwenken Nur möglich, wenn das Bild vergrößert ist. Nicht mit der Kombi-Kamera möglich.
W	Nach oben schwenken Nur möglich, wenn das Bild vergrößert ist. Nicht mit der Kombi-Kamera möglich.
S	Nach unten schwenken Nur möglich, wenn das Bild vergrößert ist. Nicht mit der Kombi-Kamera möglich.
F4	OCR starten Der Text aus der OCR-Verarbeitung ersetzt den vorhandenen Text.
Umschalttaste + F4	OCR-Eingabe starten Der Text aus der OCR-Verarbeitung wird auf einer neuen Seite eingegeben.
V	Wechselt zwischen Kameraansicht und OCR-Ansicht
Alt + F5	Dokumente speichern
F6	Dokument öffnen
Umschalttaste + Plus	Schriftgröße erhöhen
Umschalttaste + Minus	Schriftgröße verringern
1	Lesen beginnen
2	Lesen beenden
B	Änderung des Anzeigemodus
3	Vorherigen/nächsten Text lesen
4	Vorherigen/nächsten Text lesen
5	Lesemodus wechseln
Seite nach unten	Nächste Seite Wenn mehrere Seiten gescannt wurden, bewegen Sie sich zur nächsten Seite.
Seite nach oben	Vorherige Seite Wenn mehrere Seiten gescannt wurden, bewegen Sie sich zur vorherigen Seite.

8	Verringert die Lautstärke
9	Erhöht die Lautstärke
6	Sprechgeschwindigkeit verringern
7	Sprechgeschwindigkeit erhöhen
Strg + 0	Nächste Stimme

6.4 Informations- und Einstellungsfenster

Das Informations- und Einstellungsfenster besteht aus zahlreichen Reitern, die Anwendungsinformationen und alternative Einstellungen enthalten.

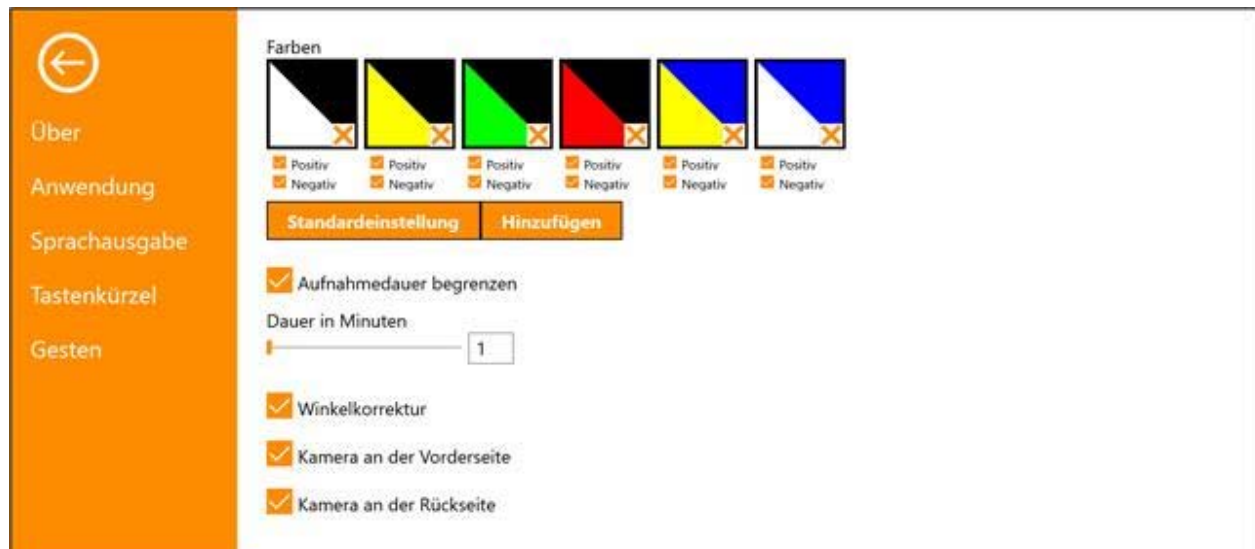
6.4.1 Über die Anwendung



Informationen über die Software-Version und die Systemlizenz finden Sie auf dieser Registerkarte.

Wenn Sie die Systemlizenz aktualisieren, betätigen Sie die Schaltfläche "Enter licence".

6.4.2 Anwendungseinstellungen



Farben

Es ist möglich, Kontrastfarben zu entfernen, zu ändern oder zu individualisieren.

Aufnahmedauer begrenzen

Aktivieren Sie diese Funktion, wenn Sie die Aufnahmedauer begrenzen möchten.

Dauer in Minuten

Wenn Sie die Aufnahmedauer begrenzen, können Sie hier die maximale Dauer auf einen Wert zwischen 1 und 60 Minuten einstellen.

Winkelkorrektur

Wenn Sie diese Option auswählen, wird die Neigung des Tablets im Video ausgeglichen.

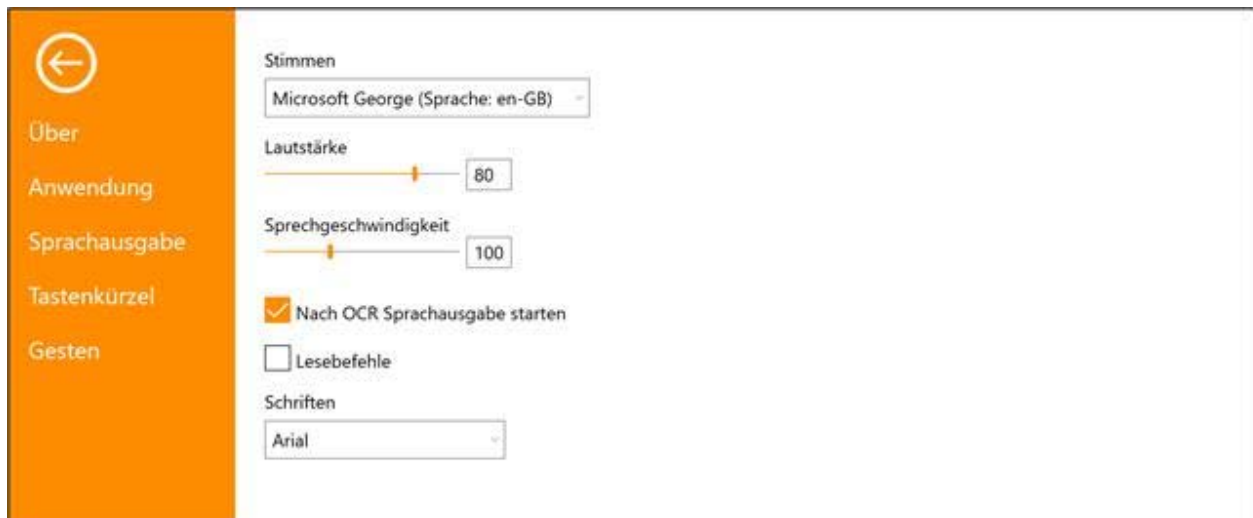
Kamera an der Vorderseite

Wenn Sie diese Option deaktivieren, ist es nicht möglich, zur Kamera an der Vorderseite zu wechseln. Sie können diese Option nicht deaktivieren, wenn die Kamera an der Rückseite deaktiviert ist.

Kamera an der Rückseite

Wenn Sie diese Option deaktivieren, ist es nicht möglich, zur Kamera an der Rückseite zu wechseln. Sie können diese Option nicht deaktivieren, wenn die Kamera an der Vorderseite deaktiviert ist.

6.4.3 Sprachausgabe-Einstellungen



Stimmen

Wenn mehrere Stimmen verfügbar sind, kann der Benutzer zwischen diesen auswählen.

Lautstärke

Festlegen der Lautstärke der Stimme.

Sprechgeschwindigkeit

Festlegen des Sprechtempos.

Nach OCR Sprachausgabe starten

Wenn dieses Feld angekreuzt ist, wird der Text nach der OCR-Bearbeitung eines Bildes automatisch vorgelesen.

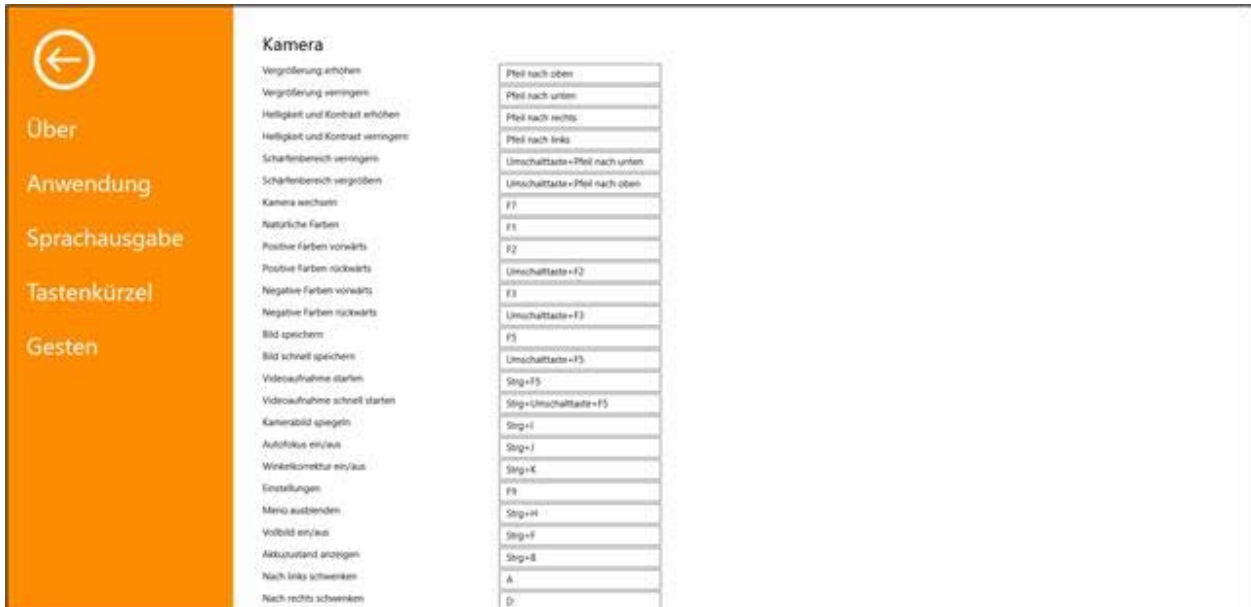
Lesebefehle

Wenn diese Funktion aktiviert ist, liest die Anwendung Menüs bei der Verwendung vor.

Schriftart

Hier kann der Anwender die Schriftart festlegen, die für die Anzeige von OCR-verarbeitetem Text verwendet werden soll. Die verwendete Schriftart hat keine Auswirkung auf das Ergebnis der OCR-Verarbeitung.

6.4.4 Tastenkürzel



The screenshot shows the 'Kamera' (Camera) settings menu. On the left is a navigation sidebar with options: 'Ober', 'Anwendung', 'Sprachausgabe', 'Tastenkürzel', and 'Gesten'. The 'Tastenkürzel' (Keyboard Shortcuts) option is selected. The main area lists camera functions and their corresponding keyboard shortcuts in a table.

Kamerafunktion	Tastenkürzel
Vergrößerung erhöhen	Pfeil nach oben
Vergrößerung verringern	Pfeil nach unten
Helligkeit und Kontrast erhöhen	Pfeil nach rechts
Helligkeit und Kontrast verringern	Pfeil nach links
Scharfbereich verringern	Umschalttaste + Pfeil nach unten
Scharfbereich vergrößern	Umschalttaste + Pfeil nach oben
Kamera verzoomen	F7
Natürliche Farben	F1
Positive Farben vorwärts	F2
Positive Farben rückwärts	Umschalttaste + F2
Negative Farben vorwärts	F3
Negative Farben rückwärts	Umschalttaste + F3
Bild speichern	F5
Bild schnell speichern	Umschalttaste + F5
Videoaufnahme starten	Strg + F5
Videoaufnahme schnell starten	Strg + Umschalttaste + F5
Kamerabild spiegeln	Strg + I
Autofokus ein/aus	Strg + J
Winkelkorrektur ein/aus	Strg + K
Einstellungen	F9
Menü ausblenden	Strg + H
Vollbild ein/aus	Strg + F
Akkustatus anzeigen	Strg + B
Nach links schwenken	A
Nach rechts schwenken	D

Hier können Tastenbefehle für die Anwendung geändert werden. Um ein Tastenkürzel zu ändern, gehen Sie zu dem Befehl, der geändert werden soll. Geben Sie eine neue Tastenkombination in das vorgesehene Feld ein. Falls diese Kombination bereits für einen anderen Befehl vergeben ist, wird sie für den anderen Befehl gelöscht. In diesem Fall muss bzw. kann für den anderen Befehl eine neue Tastenkombination eingegeben werden.

6.4.5 Gesten



Hier können Sie auswählen, welche Gesten verwendet werden. Um eine Geste auszuschalten, können Sie das entsprechende Feld deaktivieren.

6.5 Informationen zur OCR-Bearbeitung

Um die Ergebnisse der OCR-Konvertierung zu optimieren, ist Folgendes zu beachten.

- Stellen Sie sicher, dass die Vergrößerung ausreicht. Bei sehr kleinem Text fällt das OCR-Ergebnis eher dürftig aus. Eine Mindestschriftgröße von 12 Punkt empfiehlt sich für die niedrigste Vergrößerung an der Lesekamera.
- Vermeiden Sie Glanzpapier, da hierdurch Reflektionen im Bild entstehen. Dies beeinträchtigt die Ergebnisse der OCR-Konvertierung. Falls Sie Glanzpapier verwenden möchten, sollte das Licht am Gerät ausgeschaltet werden.
- Bestimmte (Schmuck-) Schriftarten können für das OCR-Modul schwierig zu deuten sein.
- Wichtig ist, dass der Textkontrast hoch genug ist.
- Wichtig ist auch, dass die Sprache der OCR-Anwendung mit der Textsprache übereinstimmt.

7 Ergonomie

Es ist wichtig, dass der Arbeitsplatz um Ihr System bequem ist, und Sie gut sitzen. So können Sie möglichst lange damit arbeiten, ohne Ihren Nacken und Rücken zu überlasten.

Sie sollten auch folgendes beachten.

- Ihr Stuhl soll nahe am Tisch stehen, auf dem das Gerät aufgestellt ist. Sie sollten nicht zu lange auf dem Stuhl sitzen. Wir empfehlen einen guten, höhenverstellbaren Bürostuhl.
- Der Stuhlsitz sollte so hoch eingestellt sein, dass Ihre Beine nicht einschlafen; die Beininstellung sollte rechtwinklig sein und die Füße auf dem Boden stehen.
- Der Lesetisch soll eine Höhe haben, auf der Ihr Unterarm waagrecht ruhen kann. Es ist wichtig, dass der Tisch weder zu hoch noch zu niedrig für Sie ist. Ideal ist, wenn die Monitormitte leicht unterhalb der Augenhöhe liegt. Achten Sie darauf, dass der Monitor in möglichst gerader Linie vor Ihnen steht.
- Abschirmung von Tageslicht. Deckenbeleuchtung, Tischlampen und durch das Fenster fallendes Tageslicht können Reflektionen auf dem Monitor ergeben. Stellen Sie deshalb möglichst keine Beleuchtung so auf, dass sie direkt auf Sie selbst oder den Monitor strahlt.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit verwenden, besteht die Gefahr, dass durch wiederholte Bewegungen Schmerzen in Nacken, Schultern und Rücken entstehen. Auch können Ihre Augen ermüden, wenn Sie zu lange auf den Monitor sehen.

8 Technische Informationen

Halterung

Abmessungen, zusammengeklappt	365 x 300 x 30 mm (B x T x H)
Abmessungen, aufgeklappt	230 x 310 x 350 mm (B x T x H)
Gewicht	2,2 kg

Kombi-Kamera

Vergrößerungsbereich	0,8 – 80x (bei 33 cm Abstand)
Gewicht	700 g
Bildwiederholffrequenz	60 Hz
Länge von Kamera und Arm	620 mm

Tablet-Computer

Typ	Microsoft Surface Pro
Gewicht	800 g
Bildschirmgröße	12,3"
Auflösung	2736 x 1924
Vergrößerungsbereich (Interne Kamera)	0,7 – 8x (Höhe 30 cm)
Akkulaufzeit	Im Betrieb: ca. 2,5 Stunden
Temperaturbereich	+0 °C – +35 °C
Abmessungen (B x H x T)	292 x 202 x 8 mm



Entsorgung von alten Elektro- und Elektronikgeräten (gültig für EU-Länder und andere europäische Länder, die bestimmte Sammelsysteme haben)

Wenn das Produkt oder dessen Verpackung dieses Symbol trägt, darf es nicht wie normaler Haushaltsmüll behandelt werden. Stattdessen ist es bei der vorgesehenen Entsorgungsstelle zum Recyceln von Elektro- und Elektronikgeräten zu entsorgen. Wenn Sie sicherstellen, dass dieses Produkt vorschriftsmäßig entsorgt wird, tragen Sie dazu bei, negative Auswirkungen auf Gesundheit und Umwelt zu verhindern, die durch unsachgemäße Entsorgung dieses Produkts entstehen können. Recycling unterstützt den Umgang mit unseren natürlichen Ressourcen. Für nähere Informationen über das Recyceln dieses Produktes kontaktieren Sie bitte Ihr örtliches Bürgerbüro, Ihre Müllabfuhr oder das Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

9 Konformitätserklärung

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

gemäß der Richtlinie 93/42/EWG des Rates über Medizinprodukte inklusive Änderungsrichtlinie 2007/47/EG

Art der Ausrüstung: *Lesehilfe*

Markenname oder Marke: *MagniLink*

Typenbezeichnung: ***MLTAB***

Produktklasse: *Klasse 1.*

Hersteller: *LVI Low Vision International AB*

Anschrift: *Verkstadsgatan 5
SE-352 46 Växjö
Schweden*

Website: <http://www.lvi.se>

Telefon: *+46 470 - 72 77 00*

Fax: *+46 470 - 72 77 25*

Wir, der Hersteller, erklären unsere volle Verantwortung für Folgendes:

- Das Produkt befolgt die Bestimmungen der Richtlinie 93/42/EWG inklusive Änderungsrichtlinie 2007/47/EG.
- Wir halten die in Abschnitt 3, Anlage VII beschriebene technische Dokumentation über einen Zeitraum von mindestens fünf Jahren nach Herstellung des letzten Produktes für die Landesbehörden zugriffsbereit.
- Das Gerät erfüllt unter Berücksichtigung seiner Zweckbestimmung die zutreffenden grundlegenden Anforderungen von Anlage 1
- Wir befolgen die Anforderungen hinsichtlich von Produkten auf dem Markt gemäß Beschreibung in Abschnitt 4, Anlage VII.

Hersteller

Bevollmächtigter des Herstellers

Datum

Unterschrift

Position

05-03-2019



Geschäftsführer

Klarstellung

Erik Bondemark

Alphabetisches Verzeichnis

Anwendungseinstellungen	21
Auspacken.....	8
Einführung in MagniLink TAB.....	6
Ergonomie	26
Funktionen über Gesten	17
Funktionen über Menüs.....	14
Funktionen über Tastatur.....	18
Gesten	24
Halterung	9
Hardware.....	9
Informationen zur OCR-Bearbeitung.....	25
Informations- und Einstellungsfenster	20
Installation.....	12
Kombi-Kamera.....	11
Konformitätserklärung	29
Sicherheitsinformationen.....	7
Software	13
Sprachausgabe-Einstellungen.....	22
Tablet-Computer.....	10
Tastenkürzel.....	23
Technische Informationen	27
Verpackung.....	8
Über die Anwendung.....	20
Über LVI.....	5